

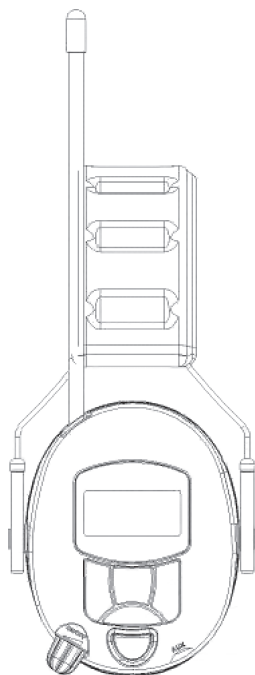
Radio Ear Defenders

Hörselskydd med radio

Hørselsvern med radio

Kuulosuojain, jossa radio

Gehörschutz mit Radio



Art.no

40-9565

40-9565-1

Model

HP-51FJ

HP-51FJ

Ver. 20150116

clas ohlson

Radio Ear Defenders

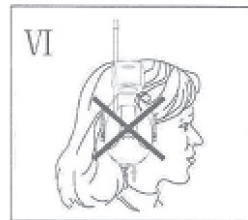
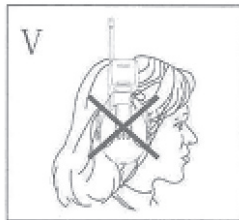
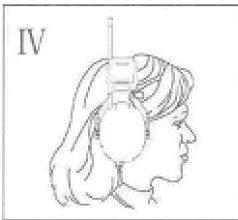
Art.no 40-9565 Model HP-51FJ
40-9565-1 HP-51FJ

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the back).

Safety

- **Warning:** Do not use ear defenders whilst driving a vehicle in traffic, it can affect your concentration and lead to an accident. Remember to always remove the ear defenders when cycling, walking, crossing roads, at railway crossings, or in other situations requiring your full attention.
- Radio reception can vary depending on your location, movements, terrain, obstacles, etc.
- Radio reception is sensitive to electrical devices being turned on and off and this will be audible if you are nearby such devices.
- Do not attempt to dismantle or repair the product, it contains no parts that can be repaired or adjusted.
- Never subject the product to high temperature, dust, heavy vibration, impacts, humidity or moisture.
- Do not expose the ear defenders to high temperatures for long periods. Bear in mind that a car left in the summer sun can become very hot. Heat can impair the performance of the radio built into the ear defenders.
- Remove the batteries from the ear defenders if they are not to be used for an extended period. Remove spent batteries. Never let them sit in the battery compartment.
- Before use, make sure that the ear cushions are whole and form a tight seal against your head.
- Never use the product in extremely dry environments where static electricity easily occurs.
- Use the ear defenders the entire time that you are exposed to a noisy environment.

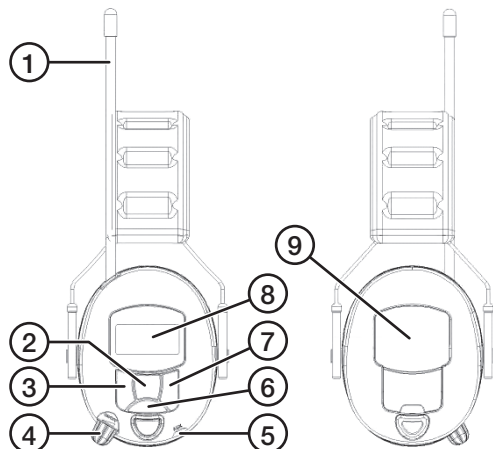
Fitting the ear defenders



- Move hair to the side and take off any earrings before putting the ear defenders on. The headband should rest on the top of your head and the ear cups should completely cover your ears.
- Extend the headband before placing the ear defenders over your head.
- Place the ear cups over your ears.
- Adjust the headband.
- The effectiveness of the ear defenders could be diminished by the temples of spectacles if they are worn under the ear cups.

Buttons and functions

1. Aerial
2. [●] Menu button
3. [▼] Tune to lower frequency
4. [OFF/ON] power switch, volume control
5. AUX IN
6. [MEM] Preset station button
7. [▲] Tune to a higher frequency
8. LCD display
9. Battery cover



Inserting batteries (2 × AA/LR6)

1. When the sound starts to fade and the “weak battery symbol” starts to flash on the display and beeps are emitted periodically, it is time to change the batteries.
2. Make sure that the [OFF/ON] switch is set to **OFF**.
3. Remove the battery cover (9) and insert new batteries observing the polarity markings in the battery compartment. Refit the battery cover.

Operating instructions

Setting the time

1. Make sure that the [OFF/ON] switch is set to **OFF**.
2. Press [\odot] to enter the clock set mode.
3. The hours digits will flash, press [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] to set the hour.
4. Press [\odot] to advance to the minutes setting.
5. When you have set the clock, press [\odot] to confirm.

Note: If no settings have been made for 15 seconds when the ear defenders are in clock set mode, they will automatically revert to the last clock setting.

Listening to the radio

1. Turn the [OFF/ON] switch clockwise to switch the radio on and adjust the volume.
2. Manual station search: Press [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] to tune into the desired station.
3. Auto station scan: Press and hold down [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] for 2 seconds and then release the button to start scanning for stations. The scan stops automatically when a station has been found.
4. Programming station presets (up to 8): Press and hold down [\odot], release when “M” and a number representing the preset station have appeared on the display. Press [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] to change the number of the saved station.
5. Press [\odot] to confirm.

Listening to a preset station

Press [MEM] to select a station, each time you press [MEM] you will advance to the next preset station.

Note: When an external audio source has been connected to the AUX-IN socket, the built-in radio will automatically be disconnected.

Volume

- Turn [ON/OFF] clockwise to raise the volume.
- Turn [ON/OFF] anticlockwise to lower the volume.

AUX-IN

1. Connect an external audio source with a 3.5 mm plug to the AUX-IN socket.
2. The radio will automatically be disconnected.

Note: The volume of an MP3 player can be controlled from both the MP3 player and the ear defenders.

Care and maintenance

The product can be wiped clean using a soft, damp cloth. Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Troubleshooting guide

Problem	Cause	Solution
Nothing is shown on the display.	The batteries are inserted incorrectly.	Remove the batteries and insert them correctly.
	The batteries are flat.	Change the batteries.
No sound.	The volume switch is in the OFF position.	Turn the volume switch clockwise.
	The audio source is not switched on.	Start playback on the external audio source.
	The audio cable is not connected properly.	Check that the audio cable is fully plugged in.
Background noise.	The radio station is not tuned in correctly.	Adjust the frequency.
	Poor signal reception.	Change the batteries.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

Specifications

Radio	FM 87.5–108 MHz
Batteries	2 × AA/R6
Weight	300 g (excluding batteries)
Dimensions W × H × L	14.5 × 18 × 10 cm

HML Values

H	M	L	SNR
28 dB	26 dB	20 dB	28 dB

Ear defenders HP-51FJ, attenuation data

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17.0	14.9	21.5	26.6	33.5	29.7	33.1	32.2
Sf (dB)	4.4	2.2	1.8	2.6	2.3	3.3	3.0	6.0
Mf-Sf (dB)	12.6	12.7	19.7	24.0	31.2	26.4	30.1	26.2

Declaration of conformity

Conforms to Personal Protective Equipment Directive 89/686/EEC and tested to EN 352-1 and EN 352-8.

Notified body that performed the type examination:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Hörselskydd med radio

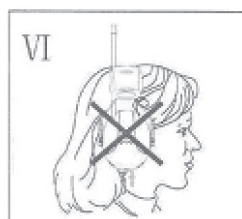
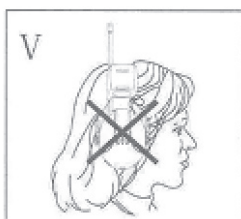
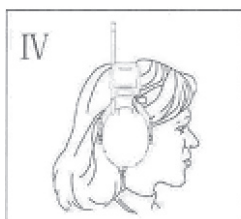
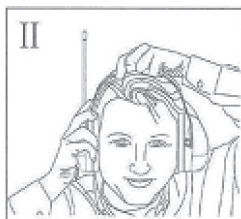
Art.nr 40-9565 Modell HP-51FJ
40-9565-1 HP-51FJ

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- **Varning!** Använd inte hörselskydden i trafiken när du kör, de kan minska din uppmärksamhet vilket kan leda till olyckor. Tänk på att alltid ta av hörselskydden när du cyklar eller går, korsar vägar och järnvägsspår eller när du befinner dig på andra platser som kräver stor uppmärksamhet på omgivningen.
- Om du lyssnar på radion under förflyttning kan mottagningen variera beroende på omgivande terräng, störningar etc.
- Om du lyssnar på radion kan knäppningar höras när elektriska produkter i närheten slås på eller stängs av.
- Försök inte demontera eller reparera hörselskydden, de innehåller inga delar som kan repareras eller justeras.
- Utsätt aldrig produkten för höga temperaturer, dammig miljö, starka vibrationer, stötar, fukt eller väta.
- Utsätt inte hörselskydden för höga temperaturer under lång tid. Tänk på att en bil som står i solen på sommaren kan bli mycket varm! Värmen kan göra att radion i hörselskydden inte fungerar bra.
- Ta ur batterierna om hörselskydden inte ska användas under längre tid. Ta ur batterier som är slut, låt dem inte sitta kvar i batterifacket.
- Kontrollera före användning att hörselskyddens tätningssringar är hela och att de sluter tätt mot öronen.
- Undvik att använda produkten i mycket torra miljöer där statisk elektricitet lätt uppstår.
- Använd hörselskydden hela tiden om du vistas i bullrig miljö.

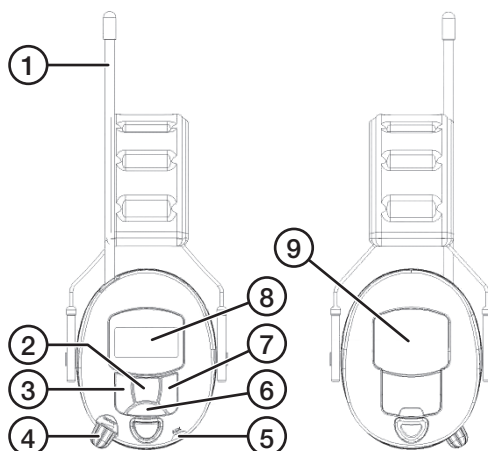
Passform



- Borsta håret åt sidan och ta ut eventuella örhängan innan du sätter på dig hörselskydden. Bygeln ska sitta mot huvudet och öronmuffarna ska täcka öronen helt.
- Dra ut bygeln innan du sätter på dig hörselskydden.
- Placera öronmuffarna på öronen.
- Justera bygeln.
- Hörselskyddens funktion kan försämrats av skalmarna om du bär glasögon.

Knappar och funktioner

1. Antenn
2. [⊙] Menyknapp
3. [▼] Frekvensinställning nedåt
4. [OFF/ON] Av/på, volymratt
5. AUX-IN
6. [MEM] Minnesfunktion
7. [▲] Frekvensinställning uppåt
8. LCD-display
9. Batterilucka



Sätta i batterierna (2 × AA/LR6)

1. När ljudet blir sämre blinkar en symbol för svagt batteri i displayen och det piper periodvis. Det är då dags att byta till nya batterier.
2. Se till att [OFF/ON] är i **OFF**-läge.
3. Öppna batteriluckan (9) och sätt i batterierna i batterifacket, observera märkningen i batterifacket för rätt polaritet. Sätt sedan tillbaka luckan.

Användning

Ställa in tiden

1. Kontrollera att [ON/OFF] är i **OFF**-läge.
2. Tryck på [⊙] för att aktivera tidsinställningen.
3. När timsiffran blinkar, tryck på [▲] eller [▼] för att ställa in timmar.
4. Tryck på [⊙] för att gå vidare till att ställa in minuter.
5. När du är klar, tryck på [⊙] för att bekräfta.

Obs! Om du inte gör någon inställning under 15 sekunder när hörselskydden är i inställningsläge så återgår de automatiskt till senast inställda tid.

Lyssna på radio

1. Vrid [OFF/ON] medsols till **ON**-läge för att starta och ställa in önskad volym.
2. Manuell sökning: tryck på [▲] eller [▼] för att komma till önskad kanal.
3. Autosökning: tryck och håll ned [▲] eller [▼] i ca 2 sekunder och släpp sedan för att starta autosökning. Autosökning stannar automatiskt när en kanal har hittats.
4. Förinställning av kanaler (8 st.): tryck och håll ned [⊙], släpp när "M" och en siffra för kanalplats visas i displayen. Tryck på [▲] eller [▼] för att spara kanalen på önskad plats.
5. Tryck på [⊙] för att bekräfta.

Lyssna på en förinställd kanal

Tryck på [MEM] för att välja kanal, varje gång du trycker på [MEM] stegar du till nästa förinställda kanal.

Obs! När du har anslutit en ljudkälla till AUX-IN kopplas radioläget automatiskt bort.

Ställa in volymen

- Vrid [ON/OFF] medsols för att höja volymen.
- Vrid [ON/OFF] motsols för att sänka volymen.

AUX-IN

1. Anslut den externa ljudkällan till AUX-IN med en 3,5 mm ljudkabel.
2. Radiofunktionen avaktiveras automatiskt.

Obs! En MP3-spelares volym kan kontrolleras från både MP3-spelaren och ljudkällan.

Skötsel och underhåll

Använd en mjuk och lätt fuktad trasa och torka av produkten vid behov. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

Felsökningsschema

Problem	Orsak	Lösning
Inget syns i displayen.	Batterierna är felaktigt isatta.	Ta ut batterierna och sätt i dem korrekt.
	Batterierna är slut.	Byt till nya batterier.
Inget ljud.	Volymratten är i läge OFF .	Vrid volymratten medsols.
	Ljudkällan är inte påslagen.	Starta den externa ljudkällan.
	Ljudkabeln är inte isatt korrekt.	Kontrollera att ljudkabeln är helt isatt.
Oljud i bakgrunden.	Radiokanalen är inte rätt inställd.	Justera frekvensen.
	Mottagningen är svag.	Byt batterier.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batterier	2 × AA/LR6
Vikt	300 g (utan batterier)
Storlek (B × H × L)	14,5 × 18 × 10 cm

HML-VÄRDE

H	M	L	SNR
28 dB	26 dB	20 dB	28 dB

Hörselskydd HP-51FJ, dämpningsdata

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17,0	14,9	21,5	26,6	33,5	29,7	33,1	32,2
Sf (dB)	4,4	2,2	1,8	2,6	2,3	3,3	3,0	6,0
mf-sf (dB)	12,6	12,7	19,7	24,0	31,2	26,4	30,1	26,2

Försäkran om överensstämmelse

Uppfyller kraven i Europeiska direktivet 89/686/EEC och testade enligt standard EN 352-1 och EN 352-8.

Anmält organ som utfört typkontroll:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhelmshaven
Germany
Notified Body 1974

Hørselsvern med radio

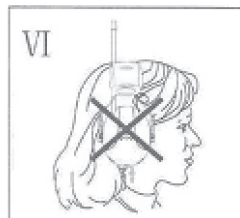
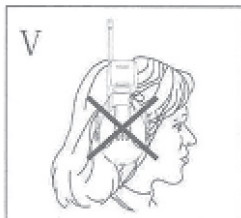
Art.nr. 40-9565 Modell HP-51FJ
40-9565-1 HP-51FJ

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

- **Advarsel!** Bruk ikke hørselsvernet mens du kjører i trafikken. Det reduserer oppmerksomheten din og kan føre til ulykker. Husk alltid å skru av hørselsvernet når du sykler, går, krysser veier og jernbanespor eller beveger deg på andre steder som krever oppmerksomheten din.
- Hvis man lytter på radioen mens man er i bevegelse, kan mottaket variere avhengig av terreng, forstyrrelse etc.
- Til- og fraslag av elektriske produkter i nærheten av hørselsvernet/radioen kan gi forstyrrende lyder.
- Hørselsvernet må ikke demonteres. Det inneholder ingen deler som kan justeres eller repareres.
- Utsett aldri produktet for høye temperaturer, fuktighet, støvete omgivelser, sterke vibrasjoner eller støt.
- Utsett ikke hørselsvernet for høye temperaturer over lengre tid. Husk at en bil som står i solen om sommeren blir svært varm! Varmen kan gjøre at radioen i hørselsvernet ikke fungerer så bra.
- Ta ut batteriene dersom produktet ikke skal brukes på en stund. Ta ut batteriene hvis de er oppbrukt.
- Kontroller at tetningsringer er hele og at de slutter godt om ørene, før bruk.
- Unngå bruk av produktet i ekstremt tørre miljøer hvor det lett oppstår statisk elektrisitet.
- Behold hørselsvernet på hele tiden når du oppholder deg i omgivelser med høy støy.

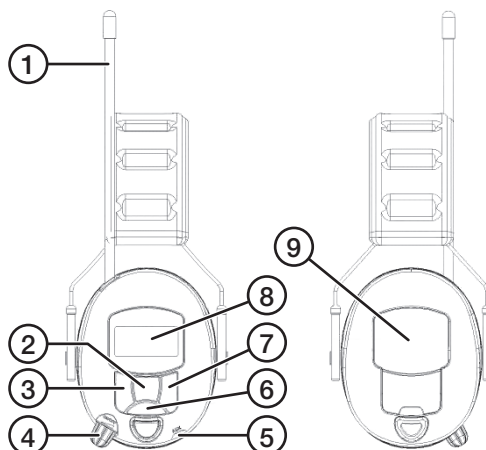
Passform



- Ta håret bort fra ørene og fjern eventuell ørepynt før du tar på deg hørselvernet. Bøylen skal sitte mot hodet og øreklokkene dekke ørene helt.
- Trekk ut bøylen før du setter øreklokkene på deg.
- Plasser øreklokkene på ørene.
- Juster bøylen.
- Funksjonen til hørselvernet kan bli redusert av bøyelene på briller.

Knapper og funksjoner

1. Antenne
2. [⊙] Menyknapp
3. [▼] Frekvensinnstilling nedover
4. [ON/OFF] På/av, volumjustering
5. AUX-IN
6. [MEM] Minnefunksjon
7. [▲] Frekvensinnstilling oppover
8. LCD-display
9. Batterilokk



Plasser 2 stk. AA/LR6-batterier i holderen

1. Når lyden begynner å bli dårlig, vil et symbol for svakt batteri begynne å blinke i displayet og en varslingslyd kommer periodevis. Da er det på tide å skifte batterier.
2. Pass på at [OFF/ON] er innstilt på **OFF**.
3. Åpne batterilokket og plasser batteriene i batteriholderen. Pass på å følge merkingen i batteriholderen så polariteten blir riktig. Sett lokket på plass igjen.

Bruk

Stille inn klokkeslettet

1. Kontroller at [ON/OFF] står innstilt på **OFF**.
2. Trykk på [⊙] for å aktivere tidsinnstillingen.
3. Timer blinker, trykk på [▲] eller [▼] for å stille inn timer.
4. Trykk på [⊙] for å gå videre til innstilling av minuttene.
5. Når innstillingen fullført trykker du på [⊙] for å bekrefte.

Obs! Hvis du ikke foretar noen innstillinger i løpet av 15 sekunder når hørselvernet er i innstillingsmodus så går den automatisk tilbake til den siste innstilte tiden.

Høre på radio

1. Drei [OFF/ON] medsols til bryteren er innstilt på **ON** for å stille inn på ønsket volum.
2. Manuell søking: Trykk på [▲] eller [▼] for å komme til ønsket kanal.
3. Autosøk: trykk inn [▲] eller [▼] og hold inne i ca. 2 sekunder. Slipp så opp for å starte autosøkingen. Autosøket stopper automatisk når du treffer på en kanal.
4. Forhåndsinnstilling av kanaler (8 stk.): Trykk inn [⊙] og hold inne. Slipp opp når «M» og et tall for kanalplassen kommer opp på skjermen. Trykk på [▲] eller [▼] for å lagre kanalen på ønsket plass.
5. Trykk på [⊙] for å bekrefte.

Lytt på en forhåndsinnstilt kanal

Trykk på [MEM] for å velge kanal. Hver gang du trykker på [MEM] vil du bevege deg til neste forhåndsinnstilte kanal.

Obs! Når du kobler en lydkilde til AUX-IN vil radioen automatisk kobles bort.

Stille inn volumet

- Drei [ON/OFF] medsols for å heve volumet.
- Drei [ON/OFF] motsols for å senke volumet.

AUX-IN

1. Den eksterne lydilden kobles til AUX-IN med en 3,5 mm lyd kabel.
2. Radiofunksjonen deaktiveres automatisk.

Obs! Volumet på en MP3-spiller kan kontrolleres både fra MP3-spilleren og fra lydilden.

Stell og vedlikehold

Bruk en myk og lett fuktet klut, og tørk produktet ved behov. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Det er ikke noe på skjermen.	Batteriene er satt inn feil.	Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
	Batteriene er utbrukt.	Skift til nye batterier.
Ingen lyd.	Volumet står innstilt på OFF .	Drei volumbryteren medsols.
	Lydkilden er ikke skrudd på.	Start den eksterne lydkilden.
	Lydkabelen er ikke riktig montert.	Kontroller at lydkabelen er riktig montert.
Ulyd i bakgrunnen.	Radiokanalen er ikke riktig stilt inn.	Juster frekvensen.
	Svakt mottak.	Skift batterier.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Radio	FM 87,5–108 MHz
Batterier	2 stk. AA/R6
Vekt	300 g (uten batterier)
Mål (B x H x L)	14,5 x 18 x 10 cm

HML-verdier

H	M	L	SNR
28 dB	26 dB	20 dB	28 dB

Hørselvern HP-51FJ, data for demping

Frekvens (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17,0	14,9	21,5	26,6	33,5	29,7	33,1	32,2
Sf (dB)	4,4	2,2	1,8	2,6	2,3	3,3	3,0	6,0
mf-sf (dB)	12,6	12,7	19,7	24,0	31,2	26,4	30,1	26,2

Forsikring om overensstemmelse

Oppfyller kravene i det Europeiske direktivet 89/686/EEC og er testet i henhold til standarden EN 352-1 og EN 352-8.

Typekontroll utført av:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Kuulosuojain, jossa radio

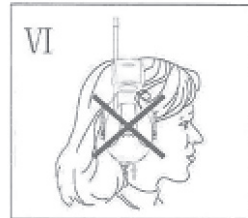
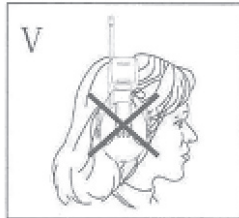
Tuotenro 40-9565 Malli HP-51FJ
40-9565-1 HP-51FJ

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- **Varoitus!** Älä käytä kuulosuojainta ajaessasi liikenteessä. Se saattaa heikentää tarkkaavaisuuttasi, mikä voi johtaa onnettomuuteen. Älä käytä kuulosuojainta kun pyöräilet tai kävelet, ylität teitä tai rautateitä, tai kun olet ympäristössä, joka edellyttää suurta tarkkaavaisuutta.
- Jos kuuntelet radiota liikkuessasi, vastaanotto saattaa vaihdella ympäröivän maaston ja muiden häiriötekijöiden mukaan.
- Lähellä olevien sähkölaitteiden käynnistäminen ja sammuttaminen saattaa kuulua napsahduksina radiota kuunnellessa.
- Älä yritä purkaa tai korjata kuulosuojainta; kuulosuojain ei sisällä korjattavia tai säädettäviä osia.
- Älä altista kuulosuojainta korkeille lämpötiloille, pölylle, tärinälle, iskuille, kosteudelle tai vedelle.
- Älä altista kuulosuojainta pitkäaikaisesti korkealle lämpötilalle. Ota huomioon, että auringossa seisova auto saattaa kuumentua erittäin paljon. Lämpö saattaa heikentää kuulosuojaimen toimintaa.
- Poista paristot, jos kuulosuojainta ei käytetä pitkään aikaan. Poista tyhjät paristot.
- Varmista ennen käyttöä, että kuulosuojaimen tiivistysrenkaat ovat ehjät ja että ne istuvat tiiviisti kohti korvia.
- Vältä käyttämästä kuulosuojainta erittäin kuivassa ympäristössä, jossa esiintyy staattista sähköä.
- Käytä kuulosuojainta koko ajan, kun olet meluisassa ympäristössä.

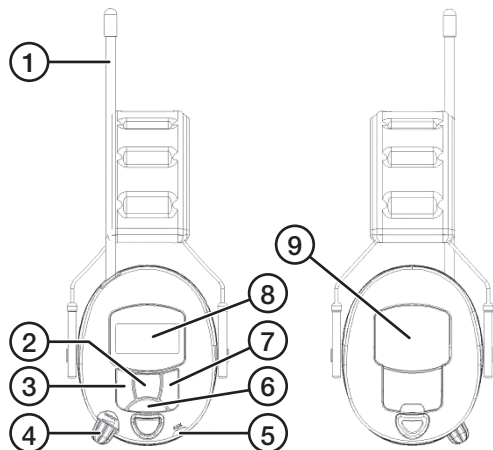
Istuvuus



- Harjaa hiukset pois korvien edestä ja poista mahdolliset korvakorut ennen kuin laitat kuulosuojaimen paikalleen. Sangan tulee olla päätä vasten ja korvakupujen tulee peittää korvat kokonaan.
- Pidennä sankaa ennen kuin laitat kuulosuojaimen paikalleen.
- Aseta korvakuvut korvien kohdalle.
- Säädä sanka.
- Silmälasien sangat saattavat heikentää kuulosuojaimen toimintaa.

Painikkeet ja toiminnot

1. Antenni
2. [●] Valikkopainike
3. [▼] Taajuusasetus alaspäin
4. [OFF/ON] Päälle/pois, äänenvoimakkuus
5. AUX-IN
6. [MEM] Muistitoiminto
7. [▲] Taajuusasetus ylöspäin
8. LCD-näyttö
9. Paristolokeron kansi



Aseta paristot (2 x AA/LR6)

1. Kun ääni heikkenee, heikon pariston kuvake vilkkuu näytöllä ja kuulosuojaimesta kuuluu merkkiääni. Silloin on aika vaihtaa paristot.
2. Varmista, että [OFF/ON] on kohdassa **OFF**.
3. Avaa paristolokero (8) ja aseta paristot paristolokeroon napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Sulje paristolokero.

Käyttö

Ajan asettaminen

1. Varmista että [ON/OFF] on kohdassa **OFF**.
2. Aktivoi ajan asetustila painamalla [⊙].
3. Aseta tunnit painamalla [▲] tai [▼], kun tunnit vilkkuvat.
4. Jatka minuuttien asetustilaan painamalla [⊙].
5. Vahvista painamalla [⊙], kun olet valmis.

Huom.! Jos et tee asetustilassa mitään asetuksia 15 sekunnin kuluessa, kuulosuojain palautuu automaattisesti viimeksi asetettuun aikaan.

Radion kuuntelu

1. Käynnistä radio kiertämällä [OFF/ON]-kytkintä myötöpäivään asentoon **ON**, ja säädä sopiva äänenvoimakkuus.
2. Manuaalinen haku: Valitse radiokanava painamalla [▲] tai [▼].
3. Automaattihaku: Aloita automaattihaku painamalla [▲] tai [▼] noin kahden sekunnin ajan. Automaattihaku päättyy automaattisesti, kun radio löytää radiokanavan.
4. Kanavien esiasettaminen (8 kpl): Paina [⊙], kunnes näytöllä näkyy "M" ja kanava-paikan numero. Tallenna kanava haluamallesi paikalle painamalla [▲] tai [▼].
5. Vahvista painamalla [⊙].

Esiasetetun kanavan kuunteleminen

Valitse kanava painamalla [MEM]. Vaihda seuraavan kanavaan painamalla uudelleen.

Huom.! Kun olet liittänyt äänilähteen AUX-IN-liitäntään, radiotila kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

- Lisää äänenvoimakkuutta kiertämällä [ON/OFF] myötöpäivään.
- Alenna äänenvoimakkuutta kiertämällä [ON/OFF] vastapäivään.

AUX-IN

- Liitä ulkoinen äänilähde AUX-IN-liitäntään 3,5 mm:n johdolla.
- Radiotoiminto kytkeytyy pois päältä automaattisesti.

Huom.! MP3-soittimen äänenvoimakkuutta voi hallita sekä MP3-soittimesta että kuulosuojaimesta.

Huolto ja puhdistaminen

Pyähi laite tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä hiovia puhdistusaineita tai liuottimia.

Vianhakutaulukko

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Näyttö on tyhjänä.	Varmista, että paristot on asetettu oikein.	Irrota paristot ja aseta ne oikein päin.
	Paristot ovat lopussa.	Vaihda paristot.
Ääni ei kuulu.	Äänenvoimakkuus on asennossa OFF .	Kierrä äänenvoimakkuuden valitsinta myötöpäivään.
	Ulkoinen soitin ei ole päällä.	Käynnistä ulkoinen soitin.
	Äänijohto ei ole kunnolla paikallaan.	Varmista, että äänijohto on paikallaan.
Taustäääniä.	Radiokanavaa ei ole asetettu oikein.	Säädä taajuus.
	Vastaanotto on heikko.	Vaihda paristot.

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Radio FM 87,5–108 MHz
Paristot 2 × AA/R6
Paino 300 g (ilman paristoja).
Mitat L × K × P 14,5 × 18 × 10 cm

HML-arvo

H	M	L	SNR
28 dB	26 dB	20 dB	28 dB

Kuulosuojain HP-51FJ, vaimennusarvot

Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17,0	14,9	21,5	26,6	33,5	29,7	33,1	32,2
Sf (dB)	4,4	2,2	1,8	2,6	2,3	3,3	3,0	6,0
mf-sf (dB)	12,6	12,7	19,7	24,0	31,2	26,4	30,1	26,2

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täyttää eurooppalaisen direktiivin 89/686/EEC vaatimukset. Testattu standardien EN 352-1 ja EN 352-8 mukaisesti.

Tyypitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Gehörschutz mit Radio

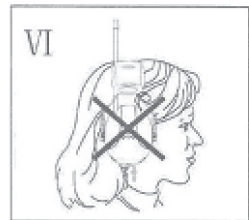
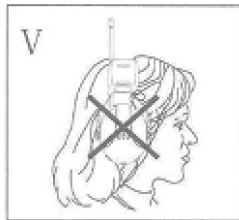
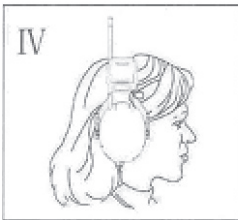
Art.Nr. 40-9565 Modell HP-51FJ
40-9565-1 HP-51FJ

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheit

- **Warnung!** Den Gehörschutz nicht im Straßenverkehr verwenden, da hierdurch die Aufmerksamkeit sinkt, was zu Unfällen führen kann. Beim Radfahren und Gehen, Überqueren von Straßen und Eisenbahnschienen sowie an anderen Orten, an denen große Aufmerksamkeit für die Umgebung erforderlich ist, den Gehörschutz immer abnehmen.
- Der Radioempfang kann sich bei der Fortbewegung durch das umgebende Gelände, Störungen usw. verändern.
- Bei laufendem Radioempfang kann ein Knacken zu hören sein, wenn Elektrogeräte in der Nähe ein- oder ausgeschaltet werden.
- Niemals versuchen, den Gehörschutz auseinanderzunehmen oder zu reparieren. Er enthält keine Teile, die sich reparieren oder justieren lassen.
- Das Gerät niemals hohen Temperaturen, staubiger Umgebung oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Den Gehörschutz nicht über längere Zeit hohen Temperaturen aussetzen. Ein Auto, das in der Sommersonne geparkt ist, kann sehr heiß werden! Die Hitze kann dazu beitragen, dass das Radio im Gehörschutz nicht mehr richtig funktioniert.
- Bei längerer Nichtbenutzung die Batterien aus dem Gehörschutz entnehmen. Leere Batterien nicht im Batteriefach lassen, sondern herausnehmen.
- Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Dichtungsringe des Gehörschutzes intakt sind und dicht an den Ohren anliegen.
- Das Produkt nicht in trockenen Umgebungen mit hoher Gefahr von statischer Elektrizität verwenden.
- Den Gehörschutz in lauten Umgebungen immer aufsetzen.

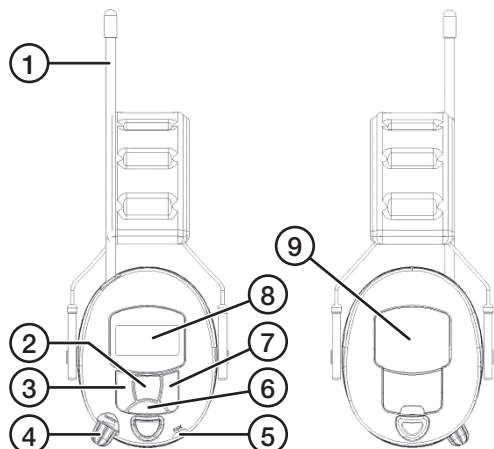
Passform



- Die Haare zur Seite wegbürsten und eventuellen Ohrschmuck herausnehmen, bevor der Gehörschutz aufgesetzt wird. Der Bügel muss am Kopf anliegen und die Ohrmuscheln die Ohren komplett bedecken.
- Den Bügel herausziehen bevor der Gehörschutz aufgesetzt wird.
- Die Ohrmuscheln über den Ohren platzieren.
- Den Bügel einstellen.
- Die Funktionsweise des Gehörschutzes kann beim Tragen einer Brille von den Ohrbügeln verschlechtert werden.

Tasten und Funktionen

1. Antenne
2. [⊙] Menütaste
3. [▼] Nach unten in der Frequenzeinstellung
4. [OFF/ON] Ein/aus, Lautstärkereglern
5. AUX IN
6. [MEM] Speicherfunktion
7. [▲] Nach oben in der Frequenzeinstellung
8. LCD-Display
9. Batterieabdeckung



2 x AA/LR6-Batterien einlegen

1. Wird der Ton schwächer, blinkt auf dem Display das Symbol für eine schwache Batterie und es piepst in regelmäßigen Abständen. Es ist an der Zeit, neue Batterien einzulegen.
2. Sicherstellen, dass [OFF/ON] im **OFF**-Modus steht.
3. Die Batterieabdeckung (9) öffnen und die Batterien in das Fach einlegen, dabei die Markierung für die richtige Polarität beachten. Die Abdeckung wieder anbringen.

Bedienung

Einstellung der Zeit

1. Sicherstellen, dass [ON/OFF] auf **OFF** steht.
2. Auf [⊙] drücken, um die Zeiteinstellung zu aktivieren.
3. Die Stundenziffern blinken, zum Einstellen auf [▲] oder [▼] drücken.
4. Auf [⊙] drücken, um mit der Einstellung der Minuten fortzusetzen.
5. Ist die Einstellung fertig, zum Bestätigen auf [⊙] drücken.

Hinweis! Werden im Einstellungsmodus für 15 Sekunden keine Einstellungen getätigt, geht der Gehörschutz automatisch zur zuletzt eingestellten Zeit zurück.

Radio hören

1. [OFF/ON] mit dem Uhrzeigersinn auf **ON** drehen, um zu starten und die gewünschte Lautstärke einzustellen.
2. Manuelle Suche: Mit [▲] oder [▼] zum gewünschten Sender gehen.
3. Automatische Suche: [▲] oder [▼] ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten und dann loslassen, um die automatische Suche zu starten. Die automatische Suche stoppt von selbst, sobald ein Sender gefunden wurde.
4. Speichern von Sendern (8 St.): [⊙] drücken und festhalten, loslassen wenn „M“ und eine Ziffer für den Senderplatz auf dem Display erscheinen. Auf [▲] oder [▼] drücken um den Sender auf dem gewünschten Platz abzuspeichern.
5. Auf [⊙] drücken, um zu bestätigen.

Gespeicherten Sender anhören

Auf [MEM] drücken um den Sender auszuwählen, nochmals auf [MEM] drücken um einen Sender weiter zu kommen.

Hinweis! Wurde eine Audioquelle an AUX IN angeschlossen, wird der Radiomodus automatisch ausgeschaltet.

Einstellen der Lautstärke

- [ON/OFF] im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
- [ON/OFF] gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu senken.

AUX IN

1. Die externe Tonquelle mit einem 3,5 mm Audiokabel an AUX IN anschließen.
2. Die Radiofunktion wird automatisch deaktiviert.

Hinweis! Die Lautstärke der Kopfhörer kann sowohl über den Kopfhörer als auch die Audioquelle gesteuert werden.

Pflege und Wartung

Bei Bedarf mit einem weichen, leicht befeuchteten Tuch abwischen.

Keine Chemikalien, Reinigungslösungen oder Reinigungsmittel verwenden.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Auf dem Display ist nichts zu sehen.	Die Batterien wurden nicht richtig eingesetzt.	Die Batterien herausnehmen und korrekt einsetzen.
	Die Batterien sind leer.	Neue Batterien einlegen.
Kein Ton.	Die Lautstärke ist im OFF -Modus.	Den Lautstärkereglern mit dem Uhrzeigersinn drehen.
	Die Audioquelle ist nicht eingeschaltet.	Die externe Audioquelle einschalten.
	Das Audiokabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Sicherstellen, dass das Audiokabel komplett eingesteckt ist.
Lärm im Hintergrund.	Der Radiosender ist nicht korrekt eingestellt.	Die Frequenz einstellen.
	Der Empfang ist zu schwach.	Die Batterien auswechseln.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Radio UKW 87,5–108 MHz
Batterien 2 × AA/R6
Gewicht 300 g (ohne Batterien)
Größe B × H × L 14,5 × 18 × 10 cm

HML-Wert

H	M	L	SNR
28 dB	26 dB	20 dB	28 dB

Gehörschutz HP-51FJ, Dämpfungswerte

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	17,0	14,9	21,5	26,6	33,5	29,7	33,1	32,2
Sf (dB)	4,4	2,2	1,8	2,6	2,3	3,3	3,0	6,0
Mf-Sf (dB)	12,6	12,7	19,7	24,0	31,2	26,4	30,1	26,2

Konformitätserklärung

Entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EWG.
Getestet gemäß der Normen EN 352-1 und EN 352-8.

Benannte Stelle der Baumusterprüfbescheinigung:

PZT GmbH
An der Junkerei 48F
D-26389 Wilhemshaven
Germany
Notified Body 1974

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.

clas ohlson